

# 中文報

2024年4月 第24卷・4月號

・免費索取・



簡  
體  
中  
文

## 关于市政府中文翻译服务结束的通知

由于人员配置原因，中文翻译服务将于2024年3月31日结束。

中文报也将于2024年4月号为最后一期，敬请见谅。感谢各位市民一直以来的支持与理解。

今后可利用下列软件获取市政新闻情报。

## 如何阅览电子版市政报纸

请扫描图中的二维码，打开"OKINAWA CITY NEWS"列表。选择您想阅读的"OKINAWA CITY NEWS"（列表上方为最新一期）

从对应语言中选取中文，点击"閲覧する"。将为您自动翻译，翻译内容仅供参考，详情请进行咨询。

自动翻译支持以下语言：

日语、英语、韩语、繁体中文、简体中文、泰语、葡萄牙语、西班牙语、印度尼西亚语、越南语。

**十种语言阅览行政新闻 电子版发布中**

無料 FREE APP

Delivering Multi Languages!

広報おきなわ 多言語

This Public relations magazine can be read in 10 languages

- ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける (音声読み上げ対応\*)

\*【音声読み上げ】ブラウザによっては対応していない場合があるため、専用ビューア「Catalog Pocket (カタボケ)」[\(無料\)](#) をご利用ください。

## KIP办公室搬迁通知

KIP将搬迁至以下地址并于4月8日上午9点开始恢复营业。

**冲绳市中央4丁目1-3**

**南海Product Bld.1楼**

※应搬迁事务，将于3月30日开始歇业。

【咨询热线】098-989-9767

如有急事请拨090-8401-4113



広報おきなわ

戻る

詳細情報



広報おきなわ2024年2月号

公開期限：-

有効期限：-

広報おきなわ2024年2月号

対応言語

日本語、英語、韓国語、中国語繁体、中国語簡体、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語

関連するコンテンツがあります。

閲覧する

※このコンテンツは自動翻訳です。そのため訳文が正しくない場合がございます。

音声合成はご利用のブラウザによっては正常に動作しない場合がございます。

沖繩市人口資料 総人数:142,284人(-25) 男:69,059(-25) 女:73,225人(-0) 戸数:66,759戸(+73)

外国籍居民 総人数:2,088人(+7) 男:1,243人(-2) 女:845人(+9) (合計有54圖) (3月1日統計)

沖繩市政府文化藝能課以每月發行的沖繩市報「広報おきなわ」(Koho okinawa)為根據，選擇與您息息相關的市政消息翻譯並編輯成外文報，希望能增進您對居住城市的認識，也提醒您應享的權益與應盡的義務。

市政新聞的翻譯僅供參考用。行政服務以日語為主。如果您需要中文的協助，請向文化藝能課諮詢 ☎ 098-939-1212(转3555)。

最新相關市政資訊請上市政府網頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp> 查詢。

## 年金 國民年金的學生繳付特例申請

令和6年度的申請從4月1日開始受理。住在日本國內的20歲以上者都有義務繳付國民年金保險費（令和6年度月額16980日圓）。針對前年度收入在一定額度以下的學生設有「學生繳納特例制度」，通過申請可將在學期間的保險費繳納延遲。繳納困難者，請勿放任未繳狀態，積極使用學生繳付特例制度。

### ■學生繳納特例制度的好處

- 會算入領取老齡基礎年金的所需期間（領取資格期間）
- 因生病或是受傷留下一定程度的殘疾時，可領取殘疾基礎年金。

### ■對象

根據學校教育法規定的大學（大學院）、短期大學、高等學校、高等專科學校、特別支援學校、專修學校以及各種學校（修業年限在一年以上的課程）等在籍學生



沖繩市政府



日本年金機構

【諮詢專線】KOZA年金事務所 098-933-2267  
市民課 國民年金擔當 分機2133-2134

## 育儿 兒童撫養補貼、特別兒童撫養補貼額

令和6年度開始兒童撫養補貼、特別兒童撫養補貼額將上調。※注意，領取公家年金者因並薪調整，有可能無法提升補貼額。

	令和5年度4月開始 (月額)	令和6年度4月開始 (月額)
兒童撫養補貼 ※以全額補貼為例	第一個小孩:44140日圓	第一個小孩:45500日圓 (+1360日圓)
	第二個小孩:10420日圓	第二個小孩:10750日圓 (+330日圓)
	第三個小孩:6250日圓	第三個小孩:6450日圓 (+200日圓)
特別兒童撫養補貼	1級:53700日圓	1級:55350日圓 (+1650日圓)
	2級:35760日圓	2級:36860日圓 (+1100日圓)

【諮詢專線】兒童家庭課 分機3196-3197

## 殘疾 關於特別殘疾者補貼

### 殘疾兒福祉補貼的制度

#### ●特別殘疾人補貼（20歲以上者）

**補貼對象** 有重度殘疾並住在家裡，日常生活需要特別看護者。入住療養設施者或是住院者除外。

#### ●特別殘疾兒福祉補貼（未滿20歲者）

**補貼對象** 有重度殘疾並住在家裡或是住院中，日常生活需要特別看護者。入住療養設施者除外。

#### 【特別殘疾者（殘疾兒福祉、過渡期福祉）補貼額修改】

參照1月19日公開的2023年全國消費者物價指數，補貼額從令和6年4月開始，特別殘疾人補貼額提升3.2%。

	令和5年度	令和6年度
特別殘疾人補貼	27,980日圓	28,840日圓 (▲860日圓)
殘疾兒福祉補貼 (過渡期)福利補貼	15,220日圓	15,690日圓 (▲470日圓)

注意：領取補貼的期間，如有住址、姓名、入住設施住院3個月以上、死亡等情況有變時，請務必向殘疾福祉課提交登記。沒有提交變更登記而領取補助者，必須全額歸還補貼金。

【諮詢專線】殘疾福祉課 分機 3157-3158

## 福利 關於新申請就學援助制度的通知

針對家中有就讀公立中學、中學者並且被認定為因經濟原因導致就學困難的家庭，將給予學校餐費等費用援助。

**援助內容例：**學校午餐費、修學旅行費、文具用品費用等

**申請期限：**學校事務室 4月8日(週一)~5月10日(週五)

市政府7樓 學務課4月1日(週一)~5月20日(週一)

申請期間及申請方法等詳情請透過學校分發的通知單，或是市政府官網確認。

【諮詢專線】學務課 助成系 分機 2724·2726  
或各學校事務室

## 福利 老年人看病接送服務的費用變更

沖繩市老年人看病接送服務（使用有升降機的專車從家裡送至醫院）費用，從4月1日開始變更。

**對象** 65歲以上居家老年人，外出時需要使用輪椅或擔架的市縣民稅非課稅家庭的市民

**費用** 變更前（~3月31日）市內200日元、市外300日元  
變更後（4月1日~）市內300日元、市外500日元

【諮詢專線】看護保險課 地域支援擔當 分機2193

### 年金 国民年金的学生缴付特例申请

令和6年度的申请从4月1日开始受理。住在日本国内的20岁以上者都有义务缴付国民年金保险费（令和6年度月額16980日元）。针对前年度收入在一定额度以下的学生设有「学生缴纳特例制度」，通过申请可在学期间的保险费缴纳延迟。缴纳困难者，请勿放任未缴状态，积极使用学生缴付特例制度。

#### ■学生缴纳特例制度的好处

- 会算入领取老龄基础年金的所需期间(领取资格期间)。
- 因生病或是受伤留下一定程度的残疾时，可领取残疾基础年金。

#### ■对象

根据学校教育法规定的大学（大学院）、短期大学、高等学校、高等专科学校、特别支援学校、专修学校以及各种学校（修业年限在一年以上的课程）等在籍学生



冲绳市政府官网



日本年金机构

【咨询热线】KOZA年金事务所 098-933-2267  
市民课 国民年金担当 内线2133-2134

### 育儿 儿童抚养补助、特别儿童抚养补助额

令和6年度开始儿童抚养补助、特别儿童抚养补助额将上调。※注意，领取公家年金者因并薪调整，有可能无法提升补助额。

	令和5年度4月开始 (月額)	令和6年度4月开始 (月額)
儿童抚养补助 ※以全额补助为例	第一个小孩:44140日元	第一个小孩:45500日元 (+1360日元)
	第二个小孩:10420日元	第二个小孩:10750日元 (+330日元)
	第三个小孩:6250日元	第三个小孩:6450日元 (+200日元)
特别儿童抚养补助	1级:53700日元	1级:55350日元 (+1650日元)
	2级:35760日元	2级:36860日元 (+1100日元)

【咨询热线】儿童家庭课 内线3196-3197

### 残疾 关于特别残疾者补助· 残疾儿福祉补助的制度

#### ●特别残疾人补助（20岁以上者）

**补助对象** 有重度残疾并住在家里，日常生活需要特别看护者。入住疗养设施者或是住院者除外。

#### ●特别残疾儿福祉补助（未满20岁者）

**补助对象** 有重度残疾并住在家里或是住院中，日常生活需要特别看护者。入住疗养设施者除外。

#### 【特别残疾者（残疾儿福祉、过渡期福祉）补助额修改】

参照1月19日公开的2023年全国消费者物价指数，补助额从令和6年4月开始，特别残疾人补助额提升3.2%。

	令和5年度	令和6年度
特别残疾人补助	27,980日元	28,840日元 (▲860日元)
残疾儿福祉补助 (过渡期)福祉补助	15,220日元	15,690日元 (▲470日元)

注意：领取补助的期间，如有住址、姓名、入住设施、住院3个月以上、死亡等情况有变时，请务必向残疾福祉课提交登记。没有提交变更登记而领取补助者，必须全额归还补助金。

【咨询热线】残疾福祉课 内线3157-3158

### 福利 关于新申请就学援助制度的通知

针对家中有就读公立小学、中学者并且被认定为因经济原因导致就学困难的家庭，将给予学校餐费等费用的援助。

**援助内容例：**学校午餐费、修学旅行费、文具用品费用等

**申请期限：**学校事务室 4月8日(周一)~5月10日(周五)  
市政府 7楼 学务课 4月1日(周一)~5月20日(周一)  
申请期间及申请方法等详情请透过学校分发的通知单，或是市政府官网确认。

【咨询热线】学务课 助成系 内线2724-2726  
或各学校事务室

### 市民 老年人看病接送服务的费用变更

冲绳市老年人看病接送服务(使用有升降机的专车从家里送至医院)费用，从4月1日开始变更。

**对象** 65岁以上居家老年人，外出时需要使用轮椅或担架的市县民税非课税家庭的市民

**费用** 变更前( ~3月31日 )市内200日元、市外300日元  
变更后( 4月1日 ~ )市内300日元、市外500日元

【咨询热线】看护保险课 地域支援担当 内线2193



健康

令和6年度 体检券和市民集体体检日程

令和6年度的体检券将于3月中旬寄发。当您收到体检券时，请尽早预约体检。

有效期:令和6年4月1日 ~ 令和7年3月31日

预约方法:电话、窗口、线上预约



- ※体检两周前会发送检查器具给预约市民。
- ※市民集体体检从4月份开始
- ※集体体检有人数限制，请提前预约。

【咨询热线】市民健康课 (内线2245·2246)



集体体检日程			会场	受理时间
4月	23日	周二	产业交流中心	上午8点 ~ 10点30分
	24日	周三		
5月	15日	周三	冲绳市体育馆	
	16日	周四		

交通 关于冲绳市循环巴士的时刻表的修改

从4月1日起，循环巴士的时刻表以及一部分路线实施修改，详情请参照令和6年冲绳市循环巴士手册或是扫右侧二维码查询实施巴士讯息。

修改部分：

- 西部路线的一部分延伸
- 东部路线的全班次都将经由冲绳市政府
- 西部、东部、中部、北部线路的时刻表修改

【咨询热线】都市交通担当 内线2519·2520



健康 关于风疹抗体检查及疫苗

针对从未接种过MR(麻疹、风疹混合)疫苗的特定年代的男性，在医疗机构检查风疹抗体，如抗体不足者将可免费接种MR疫苗，有效期至2025年2月底为止。

检查对象 1962年4月2日 ~ 1979年4月1日期间出生的男性

※已于2019年度 ~ 2023年度期间检查或接种过1次的市民除外。

■关于免费代金券

已于2023年4月给检查及接种对象发送完毕。

检查及接种地点 全国签约医疗机构 (请参照冲绳市官网※在冲绳市集体体检会场也可检查风疹抗体(需预约)，但不能接种疫苗，敬请注意。

※不可直接接种疫苗，需要先检测风疹抗体。

费用 抗体检查以及接种疫苗费用全额由公费承担 详情请参照冲绳市政府官方网站

【咨询热线】儿童咨询·健康课 内线2232·2233

市民 请为献血出一份力

将于冲绳市政府一楼大厅实施献血，静候各位市民的到来。

- 日期 5月7日(周二) 10:00 ~ 11:30 13:00 ~ 16:00  
5月8日(周三)·5月9日(周四) 9:30 ~ 11:30 13:00 ~ 16:00

地点 冲绳市政府一楼 市民大厅  
对象 无论性别、体重在50公斤以上的市民 男性17岁 ~ 69岁 女性18岁 ~ 69岁

※关于65岁以上的市民，仅限在60 ~ 64岁期间有献血经验者。

【咨询热线】市民健康课 内线2241

市政 冲绳市地域包括支援中心北部搬迁通知

冲绳市地域包括支援中心北部从4月1日起搬至以下地址  
新地址：冲绳市松本6-2-1 (ちゅうざん医院1楼)

新电话号码：098-938-9770

【咨询热线】看护保险课 内线2194·3144

4月份是固定资产税1期份的缴纳期。缴纳期限及转账日期为5月1日！请在前一天确认账户余额。

4月29日、5月3日宪法纪念日、6日换休，冲绳市政府休息，敬请留意。

图书馆例行通知

☎098-929-4919

定期的儿童书朗读会

每周六 下午3:00

4月13日(周六)、4月20日(周六)



市政 个人编号卡假日以及夜间领取

时间:4月3日、10日、17日、24日 周三 下午5点15分 ~ 7点30分

4月7日 周日 上午9点 ~ 11点30分

4月27日 周六 上午9点 ~ 11点30分

地点:市政府一楼 市民课

【咨询热线】市民课 内线3128

个人编号卡外出办理

时间:4月13日(周六) 上午9点30分 ~ 11点30分

地点:园田自治会

对象:冲绳市民且从未办理过个人编号者 (已申请完毕者请于市政府领取)

【咨询热线】市民课 内线5202·5203



冲绳市政府 文化艺能课

〒904-8501 冲绳县冲绳市仲宗根町26番1号

电话：098-939-1212转3555 (中文负责人 方)

传真：098-923-3485

电子邮件：kokusaich@city.okinawa.lg.jp

